

Siemreap I avril 1919.

Monsieur le Directeur de l'Ecole française d'Extrême-Orient

Rapport sur les travaux exécutés dans le groupe d'Anker  
pendant le mois de mars 1919.

---

Les travaux pendant ce mois ont été répartis comme suit:

Prasat Khlean.- 30 coolies ont achevé le dégagement du Khlean sud. L'ensemble des galeries dont on a mis à jour le mur de base et les fondations forme un quadrilatère relié par 3 galeries au monument. Le dégagement de la base du perron C de l'avant-corps central C a laissé voir presque au niveau de la 1ère marche un dallage en grès assez soigné de 7m.60 x 3m.20.



Ensuite cette équipe s'est transportée au Khlean nord. Ce dernier est dans un état de ruine beaucoup plus avancé que son symétrique sud: l'état de l'aile nord a déjà été signalé, je n'y reviens pas. La partie centrale et l'aile sud sont absolument obstruées par les blocs tombés des voûtes et des pans de murs écroulés. Je crois donc intéressant d'insister sur la grande différence que j'ai notée avant tout travail de dégagement entre l'état intérieur de ces deux monuments, celui du sud ayant été trouvé non encombré (Rapport n° 80 de janvier dernier).

On a commencé le travail par la façade ouest: le vestibule du porche central disparaissait sous un amas de matériaux effondrés et d'arbres. L'enlèvement des terres sert à remblayer les nombreuses cavités ouvertes dans le sol par les indigènes pour laver l'or dans le srah voisin.

Un bloc de quartz translucide taillé de forme cylindrique et ovoïde à son extrémité (linga?) a été trouvé près du perron exté-

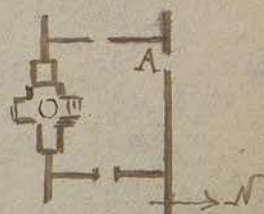
rieur; il mesure 0m.190 de longueur et 0m.075 de diamètre.

Palais Royal.- Une vingtaine de coolies avec un nouveau caporal ont élargi et rectifié les fouilles de dégagement du Gopura E de l'enceinte Sud: ils ont trouvé une petite couleuvrine de 0m.44 de longueur complètement rongée par la rouille. Puis ils ont commencé le dégagement du Gopura O de l'enceinte nord: ce gopura dont la base est enterrée jusqu'à la moitié de la baie latérale est l'un des mieux conservés de ces édicules servant d'accès dans le Palais Royal et qui, par leur proportion, la richesse de leur décor, de facture plus grasse que de coutume, se placent dans un bon rang parmi l'architecture khmère. Les parties hautes disparaissent sous un réseau de racines qui a recouvert ce qui était encore visible sur la photographie qu'en donne Aymonier dans son tome III (p. 355). J'ai fait couper la base des racines pour faire mourir les arbres et élaguer les branches hautes qui auraient pu donner prise au vent. Avant de faire dégager les chambres latérales j'ai fait placer quelques étais en béton armé et quelques chaînages indispensables pour assurer la sécurité des coolies travaillant à ces endroits.

Une allée reliant le sanctuaire de Prah Palilay à ce gopura a été ouverte dans la forêt: les axes N-S de ces deux édifices ne sont séparés que par une distance de 4 à 5 mètres.

Une observation qui précise une remarque déjà faite ailleurs, c'est que la courette extérieure qui précède ce Gopura est fermée au Nord par un mur de latérite sans trace aucune de porte, l'accès se faisant par une brèche en A.

Prah Pithu.- Une équipe de 26 coolies a poursuivi le dégagement des trois terrasses du temple X. Le sanctuaire intérieur avait dû être dégagé antérieurement, car il ne présentait aucun encombrement de blocs tombés malgré l'absence des parties hautes de la voûte.



Parmi les déblais on trouva de nombreuses images et statuettes de buddha, dont plusieurs conservaient encore des traces de dorure.

Un fragment de fronton reconstitué avec des blocs retrouvés parmi les nombreux débris sculptés de la Ire terrasse laisse voir un personnage principal (apsara?) qui un glaive dans la main droite se coupe une mèche de cheveux: au-dessus un acrobate semble faire de l'équilibre sur les avant-bras.

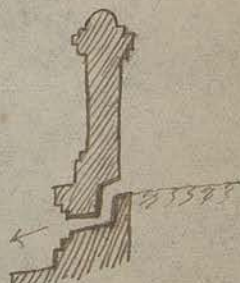
Un buddha assis en grès de 0,80 de hauteur d'une facture assez soignée a été trouvé dans l'angle N du perron O.

Les parties hautes une fois achevées le dégagement se continue par l'enlèvement à la base du soubassement inférieur des terres et blocs non sculptés qui y avaient été jetés. Quelques assises démolées de plusieurs socles d'échiffres des perrons retrouvées dans les déblais ont pu être remises en place.

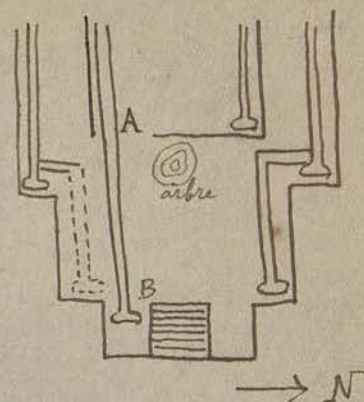
Ayant fait dégager la base du mur d'enceinte N du temple U un passage d'écoulement d'eau vers l'extérieur a été reconnu dans le soubassement.

Prah Palilay. - Une équipe de 25 coolies a terminé le dégagement de ce monument par la remise en état de la terrasse royale (BEFEO., XVIII, X, p. 66 note 2): la plupart des éléments de cette terrasse ont été retrouvés dans les alentours et ont pu être replacés.

J'ai suivi ce chantier avec une attention toute spéciale en vue d'éviter toute initiative de restauration de la part des coolies. Un problème s'étant posé au sujet de la balustrade en naga - pour la principe - je l'ai résolu dans le sens de la conservation exacte de l'état: où j'avais trouvé cette balustrade avant le commencement des travaux. La question était la suivante: comme je l'ai déjà dit cette terrasse, à une époque indéterminée, avait subi des réfections sans aucune observance de l'état antérieur. Il en était résulté que la balustrade sud du niveau supérieur de la tribune avait été prolongée par erreur de A en B au lieu de s'arrêter en A



conformément à ce qui existe du côté nord. L'erreur est ici flagrante, mais les traces de remaniements sont tellement nombreuses dans les monuments khmèrs sans présenter toutefois l'évidence du cas qui nous occupe que j'ai cru devoir suivre le principe toujours adopté jusqu'à présent de maintenir l'état actuel. Seulement je le note ici pour qu'on ne puisse pas me rendre responsable de cette erreur.

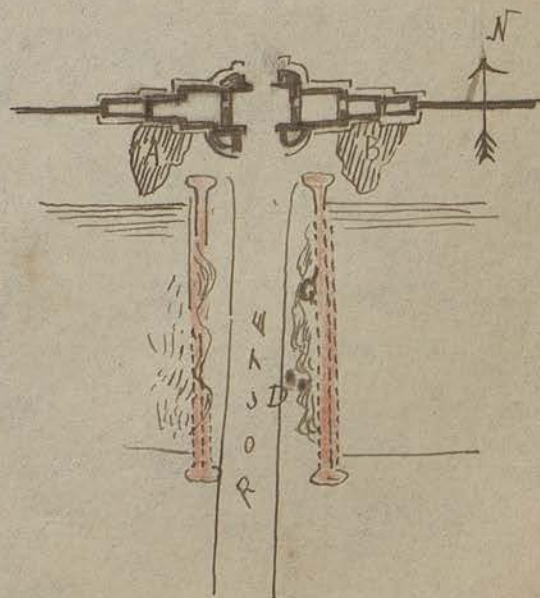


Des erreurs analogues ont été respectées sur le perron de la branche nord de la tribune: le reste se présente normalement.

On a terminé par la réfection du dallage défoncé en plusieurs endroits par les arbres, en remplaçant les dalles absentes par de la latérite pilée. Le terrain a été aménagé et aplani tout autour de cette tribune qui peut montrer à cette heure un type assez complet de ce genre de construction.

Porte Sud d'Ankor Thom. - Une équipe de 28 coolies a fait un sondage autour du n° 493, encadrement de baie dont le nom cambodgien, générique pour tous les vestiges de ce genre, signifie: pierre (servant à poser) le riz pour les corbeaux; deux bases de colonnettes ont été trouvées encore en place. Rien d'intéressant.

Cette équipe s'est ensuite occupée de dégager la porte sud des deux monticules de terre qui s'y appuyaient de chaque côté en A et B. Cette opération a laissé voir une base de massif en latérite correspondant aux murs dont on retrouve des traces aux autres portes. Dans les déblais on a retrouvé des pierres sculptées appartenant aux parties hautes de la porte (deux ou trois pierres du soubas-



sement ont pu être remises en place) et des blocs provenant de la balustrade des géants. J'ai fait dégager les parties ravines de chaque côté de la route de toute la brousse qui masquait les quelques assises encore en place des deux murs de soutènement (en rouge ci-dessus) et les très nombreux blocs sculptés appartenant aux géants: ces derniers sont remontés sur la chaussée et une vingtaine de têtes au modelé puissant et à l'expression hilare ou boudeuse sont ainsi réunies.

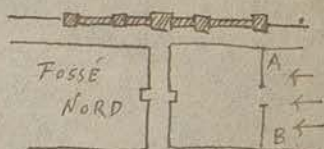
Les terres enlevées au monticule B ont servi à remblayer et élargir légèrement la route à l'est en C (côté le plus abîmé). Le mur de soutènement du côté ouest pourra être repris dans son extrémité nord et après consolidation pour prévenir le renversement recevoir quelques-uns des blocs de la balustrade s'il est possible d'en reconstituer les fragments. Deux très grands arbres (en D ci-dessus) dressent leur silhouette imposante à l'intérieur de l'ancienne chaussée: je me crois obligé de les respecter.

Terrasse bouddhique.- Cette terrasse qui n'a pu figurer dans mon étude du Bulletin et que j'ai signalée dans mon rapport n° 71 de novembre 1918 a été débroussaillée. Cette terrasse est située exactement à 46 m.00 à l'est de la route Sud allant au Bayon et à environ 230 mètres au nord de la garderie forestière près du village de Tatru: elle se présente comme une légère surélévation de terre limitée sur 3 côtés par un cordon de pierres partie en latérite, partie en grès: sur la face O du côté de la route ce cordon de pierre est en grès et mouluré. Un grand nombre de blocs de grès moulurés et taillés retrouvés dans les environs semblent avoir appartenu à un prasat de l'époque classique. Peut-être même ont-ils été pris au Bayon. Quelques-uns ont été retaillés maladroitement en tympans de frontons et décorés du naga entourant une image du Buddha: près de l'emplacement du balañ à l'extrémité ouest et un peu plus loin on a trouvé deux bornes parallélipipédiques en 2 morceaux de 1m.30 de hauteur dont une face porte un buddha debout en bas-relief. Un deuxième cordon de pierre double la face sud enfermant

quatre semas qui ne paraissent plus in situ. L'accès à l'est n'est pas visible. Quelques statues sans importance ont été trouvées dans la brousse dans ce même quartier SE d'Ankor Thom.

ANKOR VAT. - Une équipe de 20 coolies a commencé l'enlèvement dans le fossé au Sud de la chaussée occidentale des herbes aquatiques qui le remplissaient afin d'essayer de sauver cette partie des fossés qui contient encore de l'eau.

Ces herbes sont ramenées par les coolies sur les bords d'où on les retirera ensuite. Ayant remarqué que le courant en apportait sans cesse du Sud, j'ai fait établir un barrage en AB devant la porterie des éléphants pour arrêter les herbes et en même temps limiter le champ d'essai.



En même temps se poursuit le dessouchage des parties de gradins défrichés pour enlever les racines qui descendent et renversent ces blocs. Un fragment de figurine en tongvea a été trouvé pendant ce travail.

Baton armé. - Cette équipe a pendant une partie du mois aidé le caporal dans la réfection de la terrasse royale du Prah Palilay, en consolidant les portions de murs repris, raccordant ensemble les morceaux de nagas et balustrades.

Quelques étais et potelets ont été remis dans les parties hautes du Gopura du mur d'enceinte.

Un violent orage qui a renversé et cassé de nombreux arbres dans l'enceinte d'Ankor Thom ayant de ce fait, entre autres dégâts, brisé et démoli une partie de la balustrade qui avait été refaite à la terrasse royale du prasat t du Prah Pithu, il a fallu procéder à une nouvelle réfection des endroits cassés.

La terrasse des éléphants a particulièrement souffert du susdit orage, trois yaos énormes s'étant renversés écrasant des balustrades et corps de nagas et démolissant un pan de mur du perron sud.

Un fromager qui s'est cassé par le milieu a renversé en

tombant une partie du mur encore debout du Gopura extérieur ?  
 donnant accès à la chaussée sur colonnettes du Bapuon. (Ce mur  
 fortement incliné vers l'intérieur avait été il y a 2 ans retenu  
 par trois gros contreforts en béton: sans ces contreforts, la chute  
 localisée à l'endroit où est tombé le tronc entraînait probablement  
 la ruine de tout le reste du mur.)

Les dépenses pour le mois de mars ont été:

Budget général: Facture Jacque 20 barres fers ronds

214fr.02

Salaire des coolies 1221\$60

Budget du Cambodge. Salaire des coolies 572\$40

Total 214fr.02 1794\$00

Le Conservateur p.i. d'Ankor,

H. MARCHAL.